

# TYNDALE

A REFORMATION ORATORIO

*composed and conducted  
by Josh Bander*



## PROGRAM

DEO CANTAMUS OF MINNESOTA

# A WORD FROM THE COMPOSER..



Few individuals have exerted on the English world greater influence with less acknowledgment than William Tyndale. His translation of the New Testament and Pentateuch not only codified early modern English (similar to what Luther's translation did for German) but also directly influenced successive Bibles, chiefly the 1611 Authorized Version.

Tyndale's objective was not to create a literary monument to himself, but to provide his fellow countrymen with an accurate and understandable version of the Word of God, so that, reading and interpreting it themselves, they would be able to separate truth from error, wisdom from folly, gospel from law.

Reducing Tyndale's life and work to a digestible scale and transforming them into a musical oratorio have presented daunting problems which I have only imperfectly solved, but at no point have I doubted by the worthiness of my topic. My hope is that this piece may act as a telescope to the sixteenth century, and that its lenses, though flawed by clumsiness and colored by dramatization, may reveal to you a better glimpse of the remarkable courage and sacrifice of this overlooked scholar-saint, and of the gracious providence of God.

Josh Rader

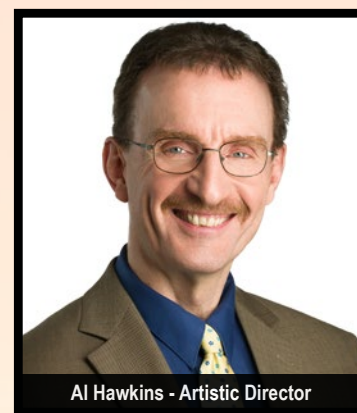
# Contents

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Liberetto.....                     | 4      |
| Participants.....                  | 9      |
| Acknowledgements .....             | 10     |
| Singer Biographies .....           | 11     |
| Become a Deo Cantamus Partner..... | 12     |
| Program Advertising .....          | 13     |
| Congregational Music.....          | Insert |

## WHAT A BLESSING

it has been to  
work with Josh

Bauder these past several years. I can still see him, in my mind's eye, in the front row of the men's choir for one of the earliest Deo Cantamus events – a benefit for the Urban Initiative ministry. I count it a privilege that we have had some small part in promoting his music. From "Psalm 149" to "God Be in My Head" to *Grace Alone* to *Abraham* to *The Five Solas of the Reformation*, it has been exciting to be part of his journey as a brilliant young composer. God will, I'm certain, be glorified through his works for many years to come.



Al Hawkins - Artistic Director

During the warmups and prayer time before the first performance of *Abraham – An Oratorio For Worship*, all the performing forces were gathered in the choir room making preparations and Josh said to me "...you know what's next, don't you?" That was the fall of 2014 and he was anticipating the 500th anniversary of the Reformation three years before what you will hear this afternoon. Needless to say, tonight's event has been in the works for a long time and you are all in for a special treat.

An event like this requires the help of so many people and Deo Cantamus of Minnesota is fortunate to have so many that give of their time to contribute.

"Thank you" always seems inadequate for the tireless effort these people give. What a treat that we can give Josh the chance to conduct his own music. I'm especially grateful for the work of the singers in the children's chorus. Time and time again they have shown that they are up to the challenge of making great music sound angelic.

Thank you all for coming. We do hope you enjoy the event, but more importantly, we hope the music gives you opportunity to reflect on our rich Christian heritage and the love of our Savior.

## SOLI DEO GLORIA!

# CONCERT PROGRAM

## PART ONE


No. 1 – How Beautiful Are the Feet

No. 2 – The Vale of Berkeley

No. 3 – Kyrie

No. 4 – The Wittenberg Door 

No. 5 – Oxford

No. 6 – Hey, Hey-Oh 

No. 7 – I Write Unto You

No. 8 – Credo 

## PART TWO

No. 9 – Ship the Scholar Down

No. 10 – Your Majesty, Your Majesty 

No. 11 – Betrayed

No. 12 – If They Shall Burn Me

No. 13 – Jesus Lives, and So Shall I

No. 14 – Away With Him

No. 15 – Open the King of England's Eyes

No. 16 – Gloria 

# PARTICIPANTS

## CHORALE

Carmen Allen  
Brandon Anderson  
Victoria Bennett  
Jody Blauw  
Sarah Bouordess  
Marissa Bruffey  
\*Matthew Bruffey  
Melody Bruffey  
Amy Carlson  
Rachel Cheslik  
Ruth Clark  
\*Shawn Cowell  
Addy DeVowe  
David DeVowe  
Blake Dickey  
Kathy English  
\*Rachel Fitzsimmons

Sarah Friesen  
Susan Gapinski  
Michael Golightly  
\*Raymond Graybar  
\*Carmelita Guse  
Alyssa Hage  
\*Annelies Harmon  
Aletheia Hitz  
Isaiah Hitz  
Nathan Hitz  
Julie Holmquist  
Chris Houser  
\*Jeni Houser  
Jessica Hutchinson  
Hannah Hutchinson  
\*Debbie Isaacs  
\*Sarah Jacobs

\*Samantha Jene Laumann  
\*Dan Johnson  
\*Ingrid Johnson  
\*Richard Joseph  
Dan Larson  
\*Sarah Leitzke  
Robert Lundquist  
Christi Martinson  
\*Josiah Matson  
\*Leah McIntire-Barnett  
Mary Miller  
Noelle Moritz  
Kim Morrell  
Matthew Nyquist  
\*Bonnie Oberg  
\*Tom Oberg  
\*Lila Olson

\*Eric Patenaude  
\*Jeff Raehl  
Renee Raisanen  
\*Emily Rouse  
\*Nathan Rouse  
Christopher Schaffer  
\*Jerry Schwenke  
\*Caleb Siefkes  
\*Brad Smith  
Angela Standafer  
Margaret Strand  
Peter Strand  
Heather Taylor  
\*Jake Thede  
\*Kathy Tschida  
Gary Whiteford  
Leanna York

\*indicates member of 2019-2020 Deo Cantamus Chorale

## CHILDREN'S CHOIR

Jordanna Clark  
Sarina Elgard  
Emma Field  
Jack Fure  
Audrey Houser  
Luke Houser  
Elissa Johnson  
Emily Johnson

Destiny Kuchinka  
Anna Linebaugh  
Megan Linebaugh  
Rachel Linebaugh  
Sophia Morrell  
Elianna Morris  
Isabellea Morris  
Amelia Nyberg

Gabriella Ravaska  
Lidia Ravaska  
Josiah Schleusener  
Kyla Schleuesner  
Malia Schleusner  
Emily Schmidt  
Greta Siefkes  
Annika Stertz

Donovan Stertz  
Daniel Swartzendruber  
Dawit Swartzendruber  
Sydney Weisser  
Eliana Wenzel  
Faith Wilcox  
Rachel Wilcox

## ORCHESTRA

### VIOLIN I

Angela Hanson  
David Kozamchak  
Mikki Johnston

### VIOLIN II

Emily Saathoff  
Liz Decker  
Heidi Sawyer

### VIOLA

Charles Gray  
Stephanie Allen

### CELLO

Ben Osterhouse  
Lindsay Schlemmer

### BASS

Jeffrey Brueske

### OBOE

Caroline Schmitter

### CLARINET

Jan Possehl Scholl

### TRUMPET

Phil Norris  
Neil Baumgartner

### HORN

Teresa Herbert  
Jenna McBride-Harris

### TROMBONE

Jeremy Kolwinska

### TUBA

Trygve Skaar

### ORGAN

Cindy Reents

### PERCUSSION

Joel Alexander  
John Povolny  
Paul McKenzie

### PIANO

Kay Hawkins

# ACKNOWLEDGEMENTS

*Nystrom Publishing* ..... *Printing*  
*Amanda Lendt* ..... *Graphic Artist*  
*Fourth Baptist Church* ..... *Rehearsal Facility*  
*Kay Hawkins* ..... *Rehearsal Accompanist*  
*Anders Nyberg* ..... *Photography*



## THANK YOU TO OUR SIGNATURE 4/4 PARTNERS

### DONOR (\$100 OR MORE)

James Anderson  
Bruce Cripe  
Eleanor Emslie  
Bianca Fine  
Blaine Fyksen  
William Koser  
Lila Olson  
Tom and Bonnie Oberg  
Jenny Pacyna  
Caleb Siefkes

### CONTRIBUTOR (\$50 OR MORE)

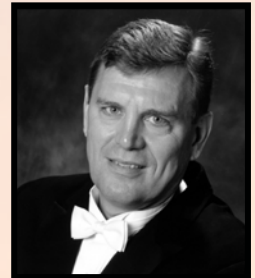
Jerry Schwenke  
Terri & Michael Taylor  
Elizabeth and Andrew Wilcox



Raymond Graybar, baritone, is a life-long native of La Crosse WI and a graduate of Viterbo University with his BA in Vocal Performance. He has received accolades in numerous national competitions including the regional MET auditions, the National NATS Vocal Competition, Schubert Club Scholarship Competition, and the National Classical Singer Competitions. Lead roles have included Figaro in Mozart's *Le Nozze Di Figaro* or Dandini in Rossini's *La Cenerentola*. Mr. Graybar is currently teaching private voice lessons and middle school choir in La Crosse.

*"I accepted Christ as my savior at the young age of 8 years old in a small church in West Salem WI. I've been singing God's praises ever since."*

Dr. Gerard Sundberg is a graduate of Bethel College (St. Paul, MN), and holds both Master of Fine Arts and Doctor of Musical Arts degrees from the University of Minnesota where he studied voice with Clifton Ware and Roy Schuessler. He is presently Professor Emeritus of Voice at Wheaton Conservatory of Music (Wheaton, IL), where he taught studio voice and vocal pedagogy. He recently relocated to the Twin City area, and is an adjunct voice professor at Bethel University.



Performances for the 2018-19 season included Vaughan Williams *Five Mystical Songs* with Deo Cantamus, Minneapolis; Mendelssohn *Elijah* with Chicago Master Singers; Handel *Messiah* and Bach *Magnificat* with the Atlanta Symphony and Chamber Chorus; Bach *Et in Spiritum sanctum Dominum (Mass in B minor)* with College Church, Wheaton, IL; Vaughan Williams *Dona Nobis Pacem* with Wayzata Symphony (Mpls); Dvorak *Requiem* with Chicago Master Singers; and Bach cantatas BWV 172, 187, and Handel *Samson* with the Peoria Bach Festival. Performances for this 2019-20 season will include Handel *Messiah* with Chicago Camerata; hymn recital at Christ Presbyterian Church, Edina, MN; Bauder *Tyndale* with Deo Cantamus, Mpls.; Mahler *Kindertotenlieder* Bethel University Faculty Artist Series; Mahler *Lieder eines fahrenden Gesellen* with Wayzata Symphony; The Peoria Bach Festival (IL), repertoire TBA; and Vaughan Williams *Dona Nobis Pacem* and Haydn *Paukenmesse* with Downers Grove Choral Society (Chicago).

*"Throughout my career I have had a constant and continuous prayer that the Lord Jesus Christ would choose to glorify Himself through my teaching and performing. I have an ongoing desire to instill that desire in the Christian students I work with."*



Richard Joseph, tenor, is an up and coming artist in the Twin Cities, having sung with MN Opera, MN Chorale, Metropolitan Symphony and the Lyra Baroque Orchestra. Richard is a DMA candidate at the University of Minnesota where he studies with Adriana Zabala. He holds a M.M. in Voice Performance from Florida State University and a B.A. from Clearwater Christian College. Richard has performed with several groups in the Twin Cities including Vocal Essence in the role of Johnny Inkslinger in their revival production of *Paul Bunyan*, Beethoven's 9th symphony in his debut with the Minnesota Chorale and Metropolitan Symphony, St. Kate's Choral society, and Greater Twin Cities Youth Symphony. Richard sang with Mill City Summer Opera as a studio artist for two years and performed the role of Spoletta in Puccini's *Tosca* during his third season with the company. He also sang the role of Fenton in the University Opera Theater's production of *Falstaff*, and has sung several comprimario roles for Minnesota Opera.

In addition to performing, Richard teaches at University of Northwestern St. Paul, where he is a Lecturer in Music: Voice, and at Anoka Ramsey Community College.

*"I am thankful for the opportunity to sing with Deo Cantamus where I can use my voice to worship our Savior with like-minded musicians."*

Dr. Greg Stiekes, pastor and seminary professor, currently pastors Gateway Baptist Church in Travelers Rest, SC while serving on the faculty at Bob Jones University Seminary in Greenville, where he teaches graduate classes in New Testament and directs the Doctorate of Ministry program. Greg and his wife, Rena, originally earned their master's degrees in speech performance and taught on the speech faculty at Northland Baptist Bible College before coming to Fourth Baptist Church in 1994, where Greg served as Youth Pastor under Pastor Doug McLachlan for seven years while earning his MDiv at Central Seminary. Greg was then called to pastor Bethany Bible Church in Hendersonville NC, during which time he earned a ThM degree at Erskine Seminary, and later moved to Wake Forest, NC where he earned a PhD in New Testament at Southeastern Seminary. Greg acted and performed in numerous college productions during his years as a speech teacher, though his main interest today is preaching, teaching, and writing.



*"From my earliest days as a young believer till now, the Lord has given me a love for the Word of God and a desire to study it and proclaim it. I am grateful for the work of Josh Bauder and for the opportunity to help share through his oratorio the great story of Tyndale's passion to communicate the Word to the world."*

COMING SOON





UNIVERSITY OF  
NORTHWESTERN  
ST. PAUL

Think.  
Perform.  
Worship.  
Lead.

## SIGNIFICANT SCHOLARSHIPS AVAILABLE

### SCHOLARSHIP AUDITION DATES

Feb. 8 & 22, 2020 | Application deadline, Jan. 8

### CHORAL & VOICE FACULTY

**Carol Eikum**

*Coordinator, Vocal Studies*

**Doreen Hutchings**

*Opera and Musical Theatre*

**Timothy Sawyer**

*Director, Choral Activities*

*Northwestern Choir*

*Varsity Men's Chorus*

**Richard Joseph**

*Tenor*

**Melody Johnson**

*Soprano*

**Natalie Cromwell**

*Worship Music*

**Alessio Tranchell**

*Women's Chorale*

GET INFO:



651-631-5218 | [unwsp.edu/music-dc](http://unwsp.edu/music-dc) | [music@unwsp.edu](mailto:music@unwsp.edu)



## DEO CANTAMUS OF MINNESOTA

### 2019-2020 BUDGET SUMMARY

FALL 2019 EVENT BUDGET ..... 19,275

*In-Kind Gifts* ..... 10,500  
*Paid Expenses* ..... 8,775

SPRING 2020 EVENT BUDGET ..... 14,400

*In-Kind Gifts* ..... 10,600  
*Paid Expenses* ..... 3,800

LET THE CHILDREN PRAISE EVENT BUDGET ..... 10,750

*In-Kind Gifts* ..... 6,800  
*Paid Expenses* ..... 3,950

ADMINISTRATIVE AND GENERAL BUDGET ..... 48,275

*In-Kind Gifts* ..... 42,250  
*Paid Expenses* ..... 6,025

TOTAL OPERATING BUDGET ..... 92,700

*In-Kind Gifts* ..... 70,150  
*Paid Expenses* ..... 22,550



IS HAPPY TO SUPPORT  
THE MINISTRIES OF

**DEO CANTAMUS**  
OF MINNESOTA

Sunday School /Adult Bible Fellowships  
9:15 a.m. – 10:15 a.m.

Sunday Morning Worship  
10:30 a.m. – 11:30 a.m.

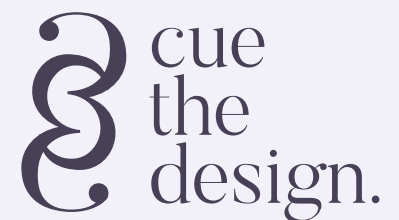
Sunday Evening Worship  
6:00 p.m. – 7:00 p.m.

Wednesday Evening Prayer  
7:00 p.m. – 8:00 p.m.

900 FORESTVIEW LANE NORTH  
PLYMOUTH, MN 55441

[fourthbaptist.org](http://fourthbaptist.org)

Program and  
design by:



[cuethedesign.com](http://cuethedesign.com)

**Amanda Lendt**

creative artist

[creative@cuethedesign.com](mailto:creative@cuethedesign.com)

763.221.3962



Serving you since 1939

**Groth Music**  
is proud  
to support  
*Deo Cantamus!*

Your source for  
choral music and  
everything  
musical.

8056 Nicollet Ave S  
Bloomington, MN 55420  
952.884.4772  
grothmusic.com

## HAALA INDUSTRIES

is honored to  
support the  
ministries of  
**Deo Cantamus**



Sleepy Eye, Minnesota



**SING  
SKILLFULLY  
WITH  
A SHOUT  
OF JOY!**

Ps. 33:3 (NIV)

LILA OLSON  
VOICE INSTRUCTOR

• SINGING • SPEECH • PERFORMANCE  
• WORKSHOPS • ADJUDICATION

763.402.3719  
lila\_olson@mac.com

**Honest ~ Courteous ~ Thorough ~ Professional**

**Buy or Sell with Confidence! I'll show you how...**



Al Hawkins  
(763) 546-8085  
www.AlHawkinsC21.com

**CENTURY 21**  
Premier Group



# We're making a difference...

"...When I think of Deo Cantamus, I think of truth. So much of what we hear today is based off a false hope and world view. However, we sing for God! Our Rock and our salvation!..."

~ Shawn

"...Time and time again you've programmed my music, prepared it carefully, and interpreted it faithfully. Additionally, many of the most important career opportunities I've had can be traced directly back to my involvement with this organization. I'm so grateful and I hope when I'm older I can help influence and establish young artists as selflessly as you have me."

~ Josh

"...What an inspiration it is to add my voice to the Deo Cantamus choir. Each concert I have been a part of offers a glimpse of the eternal gift of music and the joy of joining with others to offer that gift back to our Creator..."

~ Ingrid

"...What a great joy to sing with other believers for the faith that we commonly share! Thinking back on *Abraham, Remember*, and *Jubilate Deo*, every single piece has helped me to deepen my faith with my Savior..."

~ Ben

"...Annika & I went to see Hannah, we know that her days on this earth are quickly coming to a close. She asked Annika to sing to her and she (Annika) said "can I sing 'Goin' Up Yonder?" which she learned with "Let the Children Praise." It was an incredibly precious moment as Hannah held Annika's hand and said "oh yes, thank you, thank you!!" I sat there stunned by the beauty in this moment. As we were driving home Annika said "Mom, singing that for Hannah was even better than singing it for the entire crowd at the concert!"

~ Doreen

## ...partner with us.



BECOME A MEMBER OF THIS EXCLUSIVE  
PROGRAM BY MAKING AN INVESTMENT  
IN THE FUTURE OF DEO CANTAMUS.